



# Programa de Inspección del Alcantarillado Lateral Privado de la Ciudad de Santa Barbara

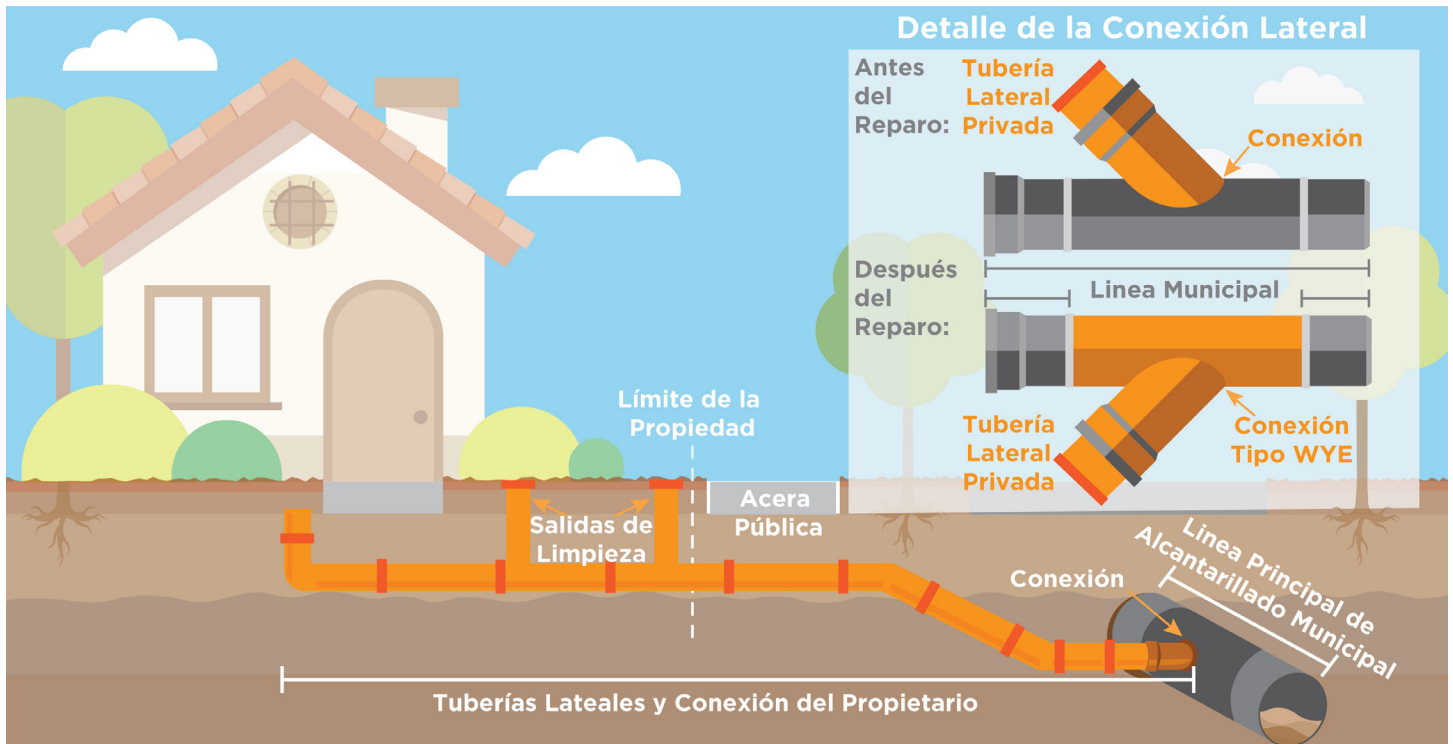
## Mantenimiento y Reparación del Alcantarillado Lateral

El Programa de Inspección del Alcantarillado Lateral (SLIP por sus siglas en inglés) ayuda a asegurar que el elemento privado del sistema de alcantarillado este propiamente inspeccionado, mantenido, y reparado por su propietario. Logrando aquello se protege nuestra comunidad y el medio ambiente mediante el transporte seguro y efectivo de las aguas residuales hacia el Centro de Recursos Hídricos 'El Estero'. A continuación usted encontrará información de como los propietarios pueden ahorrar tiempo y dinero al mantener o reparar su alcantarillado lateral.

### Que es un Alcantarillado Lateral Privado?

El alcantarillado lateral privado es la tubería de propiedad privada que conecta tu hogar o negocio a la línea de alcantarillado principal Municipal. El alcantarillado lateral transporta las aguas residuales, agua drenada de los baños o cocinas, lejos de tu propiedad hacia la línea principal de alcantarillado, usualmente localizado en la calle o avenida. Sin el mantenimiento adecuado de los alcantarillados laterales, la infraestructura privada y pública se encontrará en riesgo de costosos impactos estructurales. Localizando y reparando los problemas a tiempo, mediante inspección y mantenimiento, es la manera mas asequible y efectiva para mantener en óptimo estado su alcantarillado lateral y el sistema de aguas servidas de la ciudad de Santa Bárbara.

### Mantener el Sistema de Recolección de Aguas Residuales es Responsabilidad de Todos



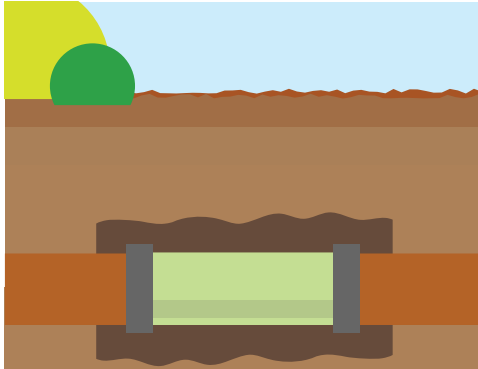
### Pasos Para Reparar o Reemplazar tu Sistema de Alcantarillado Lateral

La **Notificación de Reparación** recibida le indicará si su alcantarillado lateral necesita reparación, rehabilitación, o remplazo. Los siguientes pasos recomendados son:

- 1. Obtenga varias cotizaciones:** Contacte varios contratistas apropiadamente licenciados para obtener cotizaciones. Cada alcantarillado lateral tendrá diferentes necesidades de reparación, por lo tanto recomendamos asegurarse de preguntar por métodos alternativos de reparación.
- 2. Revise las diferentes propuestas de su contratistas y haga una selección:** Las cotizaciones y propuestas deben claramente explicar el trabajo a realizar, los permisos requeridos, quién tendrá que obtener y pagar los permisos, como será limpiado y restaurado el sitio, y los términos de pago.
- 3. Obtener un permiso de trabajo del Municipio mediante su contratista:** Nunca emplee un contratista que diga que un trabajo de reparación de alcantarilla lateral no necesita permiso. Recuerde, que para *Casos SLIP Residenciales Iniciados por el Municipio*, algunas de las tarifas de los permisos son renunciadas, siéntase libre de preguntar al equipo SLIP sobre aquello.

# Valiosa Información Técnica Antes de Contactar a un Contratista de Fontanería

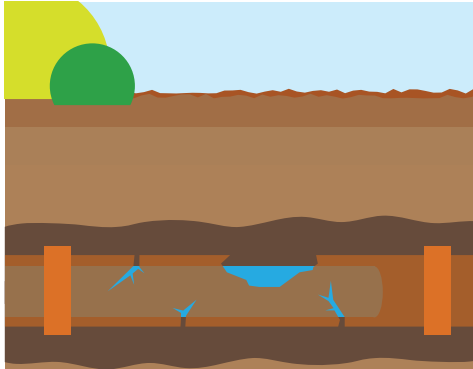
## Reparación



### Reparación de Punto

- La Reparación puntual o 'reparación de un punto' funciona cuando la tubería existente está en buenas condiciones y solamente tiene pocos puntos con necesidad de reparaciones.
- Si esta es la opción recomendada por el Municipio, tu *Notificación de Reparación* identificará los puntos de reparación.

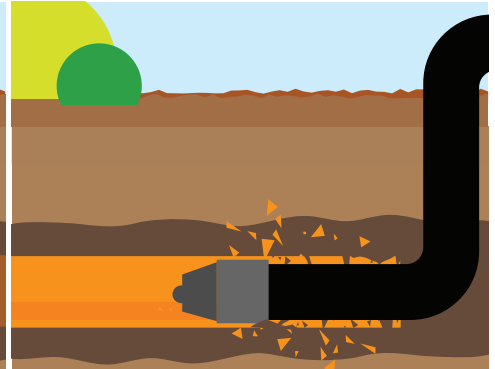
## Rehabilitación



### Nueva Lineamiento

- La rehabilitación del alcantarillado lateral implica instalar un revestimiento para reparar una porción o el alcantarillado lateral entero. Típicamente el acceso es a través de un pequeño pozo o las salidas de limpieza.
- Este método, normalmente llamado 'Curado de Revestimiento', utiliza un tubo de fieltro sin costura, el cual es saturado con resina y curado en sitio.
- Este método puede requerir reparaciones puntuales antes de insertar el revestimiento, o cuando la conexión requiera reemplazo.

## Remplazo



### Remplazo con Nueva Tubería

- El remplazo implica remover y reemplazar la tubería existente.
- Existen varios métodos disponibles para el remplazo de tubería, el Municipio le alienta a que determine cuál es la mejor opción para usted y su propiedad, incluyendo el zanjado o estallido de tubería.
- Su *Notificación de Reparación* declarará 'rehabilitación' o 'remplazo' del alcantarillado lateral si existen múltiples defectos a lo largo de la tubería donde en conjunto ameritan un remplazo total.

## Remplazo de la Conexión (WYE)

Si la conexión de tu alcantarillado lateral con la línea de alcantarillado principal Municipal está defectuosa, tu *Notificación de Reparación* lo indicará. Para asegurarse que la conexión sea instalada correctamente, tu contratista trabajará con el Municipio para que un contratista Municipal sea quien reemplace la conexión hacia la línea principal. Como este servicio es proporcionado por el Municipio, la tarifa del remplazo de la conexión o 'grifo de alcantarilla' nunca es renunciado.



Por favor, visite [www.SantaBarbaraCA.gov/SLIPRepairs](http://www.SantaBarbaraCA.gov/SLIPRepairs) para información adicional, incluyendo:

1. Descripción detallada del proceso SLIP
2. Preguntas frecuentes
3. Contratistas que realizan Curado de Tubería en Sitio (CIPP) en Santa Barbara
4. Solicitudes de Extensión

Una vez que las reparaciones hayan sido realizadas, una prueba de trabajo completada, ya sea una factura o video de inspección después de la reparación, deben ser entregadas al Municipio para cerrar el caso SLIP y emitirle un *Certificado de Conformidad*.

**Contáctenos:** Horas disponibles: 8:00 a.m. to 4:30 p.m. L-J y pasando un Viernes.

SLIP Team E-mail: [SLIP@SantaBarbaraCA.gov](mailto:SLIP@SantaBarbaraCA.gov)

Bradley Rahrer, Wastewater Collection System Superintendent  
Contact: [BRahrer@SantaBarbaraCA.gov](mailto:BRahrer@SantaBarbaraCA.gov) / (805) 568-1080

Dale Escobar, SLIP Coordinator  
Contact: [DEscobar@SantaBarbaraCA.gov](mailto:DEscobar@SantaBarbaraCA.gov) / (805) 335-0782

Alejandro Vela, Water Resources Technician (English/Spanish)  
Contact: [AVela@SantaBarbaraCA.gov](mailto:AVela@SantaBarbaraCA.gov) / (805) 568-1086

Por favor, visite [www.SantaBarbaraCA.gov/SLIPEvents](http://www.SantaBarbaraCA.gov/SLIPEvents) para registrarse en cualquiera de nuestros eventos, o para agendar una cita con nuestro personal del equipo SLIP.

